

Проповедь в монастыре Масличной горы
(Sermo Montis Oliveti)

5 июня 1463
Троицын день
Монте Оливето

Проповедь преосвященнейшего во Христе отца и владыки господина Николая из Германии, кардинала святого Петра-в-узах при облачении некоего юноши в сем монастыре. Начало Пролога.

ПРОЛОГ

1. Во исполнение сказанного в псалме: «*Слова Мои не прейдут*»¹ и для пользы нашего ордена, чтобы желающим присоединиться к нему правильное наставление позволило стяжать прибавление мудрости и понимания, отчего пыл благочестия ещё сильнее разгорелся бы, мне показалось добрым и полезным поместить записанное ниже в книгу, дабы при всего лишь изустном восприятии столь важного увещания шаткость человеческой памяти не навлекла ни на кого осуждения.

Конец Пролога. Начало проповеди преосвященнейшего владыки господина кардинала Николая, сказанной в монастыре Масличной горы к некоему новицию перед его облачением.

ПРОПОВЕДЬ

2. Да будет известно всем, что преосвященнейший во Христе отец и владыка господин Николай, милостию Божией святой Римской Церкви и Святого Престола всечестнейший кардинал титула святого Петра- в-узах, прибыл в наш монастырь Масличной горы в третий день июня 1463 года и с великим благоговением был принят отцом генералом и прочими здешними монахами-насельниками. В течение всего проведённого в монастыре времени образ жизни его был в высшей степени похвальным, как и сопровождавших его двух епископов и домашних слуг. Они вели себя настолько смиренно, благочестиво, достойно и скромно, в безмолвии, словно иноки, выстаивая божественные службы и к тому же постясь все эти дни (на которые приходился четырёхкратный пост²), что тому дивились все монахи. А преосвященнейший владыка кардинал служил ежедневно, включая день приезда и день отъезда.

3. И вот в день Пресвятой Троицы, выпавший в тот 1463 год на 5 июня, уступив по своей удивительной кротости и смирению просьбам монахов отслужить главную мессу, он, уже облачившись в подобающие столь великому торжеству ризы и воссев на специально уготованное ему перед главным алтарём седалище, начал

¹ Мф. 24, 35; ср. Пс. 101, 27; 118, 89

² т.н. пост «quattuor tempora» Пятидесятницы в 1463 году выпадал на 1-4 июня

произносить проповедь, и именно с таких слов: «Чего желает сей преклонивший перед нами колена отрок?» Учинённый монах отвечал: «Преосвященнейший владыка! Сей есть некий пришедший из Болоньи студент³, возжелавший стать монахом, отчего и молит он Ваше всечестное святительство удостоить его облачения новиция». И владыка кардинал: «Что скажешь, сыне?» Тут отвечает сам юноша: «Владыка, взыскую, прошу и умоляю посвятить меня во священное монашеское облачение новициев Масличной горы, коего, как уповаю, Божия благодать и молитвенная поддержка сих отцов соделают моё недостойнство достойным».

4. На что владыка кардинал отвечал:

«Весьма дивлюсь и более, чем могу высказать, удивляюсь такой твоей просьбе, если только ты знаешь и понимаешь, чего просишь. Если же не знаешь и не понимаешь, то тоже дивлюсь: как же просишь, чего не знаешь?⁴ Нам неизвестно, что на уме у просителя, и *благой ли наставляет тебя Дух*⁵ - это открыто одному лишь *испытателю сердец*⁶ Богу (как сказано в главе «Ведомо» о суждениях⁷). Поэтому я исхожу из того, что ты просишь, чего просишь, по незнанию (а если бы знал, то, возможно, не просил бы), и, так как оставлять тебя об этом в неведении не подобает, хочу открыть, растолковать и сделать тебе ясным смысл твоего прошения, поняв который, ты, возможно, и отступишься от своего желания и уймёшь столь решительные и горячие просьбы.

5. Итак, слушай и старайся понять смысл собственного прошения, чтобы потом, когда поймёшь, ответить мне, действительно ли хочешь получить, что просил. А просил ты, если я понял правильно, дать тебе монашеское облачение новициев Масличной горы, потому что ты решил стать монахом, и притом монахом Масличной горы. И так как хочешь сделаться монахом, то прежде всего тебе надлежит узнать значение имени «монах», ведь только так можно научиться делаться тем, кем назвался по имени, чтобы не остаться лицемером, который прикрывается ложным именем и только носит имя святости, сам не будучи святым. Насколько лучше, не называясь и не нося имя монаха и святого, быть им на самом деле, чем называться, но на самом деле и поистине не быть!

6. Для чего же просишь ты сего облачения, ведь само по себе оно не сделает тебя лучше и святее? «Облачение не делает - согласно главе «Дошло» о пострижении⁸ - монахом», а делают им непорочное житие и похвальные обычаи. Знай также, что облачение это, если получишь его, возложит на тебя нелёгкое бремя, поскольку каждый обязан учиться быть тем, кем назвался, делая то, что предписывает значение имени. Ведь и судим каждый будет согласно своему

³ см. прим. к Посланию новицию Николаю 1

⁴ ср. Мф. 20, 22; Мк. 10, 38

⁵ ср. Пс. 142, 10

⁶ 1 Пар. 28, 9; Прем. 1, 6; Рим. 8, 27

⁷ «Декреталии Григория IX» II, tit.1, cap.13 («Novit») – Friedberg II, 242

⁸ «Декреталии Григория IX» III, tit.31, cap.13 («Porrectum») – Friedberg II, 573

имени, т.е. имени своего служения⁹. И «папа», что означает «отец отцов» («pater patrum»), и «епископ», т.е. «находящийся над» другими, и «пресвитер», т.е. другим «предлагающий путь» («praebens iter»), и «христианин» от Христа, и прочие, о которых для краткости умолчим¹⁰ - все должны воспроизводить значение своего имени, каждый следуя смыслу обозначающего его служение слова и из него стараясь исходить в своих поступках, согласно Цицерону, который в первой книге «Обязанностей» говорит так: «Всякий, кто принимается за устройство какого-либо дела, должен исходить из смысла и определения»¹¹.

7. Подражая этому обычаю, христианнейший император Юстиниан, решив разобрать в книге своих «Институций» правду и право, начал с [определения] того, что есть право¹². Сходным образом собравшийся рассуждать о завещаниях с точки зрения закона правовед сначала разъясняет, что есть завещание¹³. Вдохновившись их примером, мы тоже рассуждению о монашеской жизни предположим определение, что есть монах.

8. Повторю тебе, мой собравшийся сделаться монахом сын: ты должен узнать, что есть монах. Слово «монах», как сказано в первой главе XVI вопроса¹⁴, происходит от «monos» (или «один») и «chus»; тем самым монах должен быть один, чтобы легче было отдаваться молитвенному досугу; должен жить в уединении, чтобы свободней и спокойней сосредоточиться на созерцании небес и беседовании с ангелами, единственным своим занятием имея божественную службу.

9. В житиях отцов мы читаем, что так поступали святые отцы и монахи; то же читаем и о славном отце нашем Бенедикте, который оставался один, отделившись от толпы людских и поступая, как написано в книге Иеремии пророка: «Сядет уединённо и умолкнет и вознесётся над собою»¹⁵, потому что Господь Бог скорее и охотнее приходит в ум и в душу спокойную и отдалённую от мятежа, по слову Осии пророка во второй главе: «Приведу её в пустыню и буду говорить к сердцу её»¹⁶. И ещё много другого можно вспомнить на эту тему со ссылками и на Ветхий, и на Новый Завет; в конечном же итоге монах должен быть уединен и должен быть скорбен, поскольку ему – как сказано в упомянутой ранее главе «Монах» первого вопроса¹⁷ - вменён в обязанность плач.

⁹ ср. CCXLIX, 15

¹⁰ популярные этимологии (см. у НК также XXIX, 4; CCXLIX, 15)

¹¹ Цицерон, «Об обязанностях» I, 2 (7)

¹² Юстиниан, «Институции» I, 1

¹³ см. Юстиниан, «Дигесты» XXVIII, 1 (1)

¹⁴ неточная ссылка на «Декрет» Грациана: Causa XVI, q.1, cap.8 (Friedberg I, 763): «Agnoscat nomen suum, μόνος enim grece, latine unus, ἄχος enim grece, latine tristis. Vnde dicitur monachus, id est unus tristis» («Да ведает своё имя: μόνος по-гречески на латыни значит «один», а ἄχος по-гречески на латыни значит «скорбный». Таким образом, зовётся он «monachus», что значит «один скорбный»); также см. у НК: XXIX, 4; CCXLIX, 15

¹⁵ Плч., 3. 28 (так у НК)

¹⁶ Ос. 2, 14

¹⁷ «Декрет» Грациана: Causa XVI, q.1, cap.4 (Friedberg I, 762)

10. Монах должен плакать в силу трёх главных причин (хотя есть ещё много других). Во-первых, он должен оплакивать - ради отпущения их - собственные грехи, прошлые и настоящие (в том числе неизбежные ежедневные, *ибо все мы много согрешаем*¹⁸), по слову шестого псалма: *«Омою на всякую ночь ложе моё, слезами моими постель мою омочу»*¹⁹. Во-вторых, не только монах, но и всякий христианин должен плакать по слову из пятой главы Евангелия от Матфея: *«Блаженны плачущие, ибо они утешатся»*²⁰. Те, кто плачет, творя покаяние в настоящем времени, в будущем *возрадуются и возвеселятся* наивысшему счастью. В-третьих, монах должен плакать по великой любви (*caritatem et amorem*), что должна быть у него к своему Творцу, Которого в нынешней *юдоли слез*, в здешнем изгнании он из-за прародительского падения лишён.

11. Поэтому скорбный монах, как и вообще всякая верная душа, должен повторять с псалмопевцем: *«Слёзы мои были для меня хлебом день и ночь, когда говорили мне всякий день: где Бог твой?»*²¹. И в другом месте: *«Душа моя отказывается от утешения»*, т.е. речь об утешении мирском, а дальше идёт: *«Вспомнил я Бога и возвеселился»*²² (Пс. 76). То есть, монах должен быть скорбен по отношению к миру и к земным вещам: презрев, он изbleвал их из себя и поэтому не должен искать от них радости, но *«возрадуется дух его о Боге Спасе его»*²³.

12. Однако и этого, если допустить что ты это исполнишь, для тебя недостаточно, потому что просил ты облачение не монаха вообще, а прибавил: *«Масличной горы»*. И правда, ты хочешь и жаждешь стать монахом именно Масличной горы, но что такое эта *«Масличная гора»*, тебе, как я считаю, ещё необходимо понять.

13. Слушай внимательней. В 26 главе у Матфея и в 14 главе у Марка мы читаем, что место, куда Господь Иисус имел обычай уходить для молитвы, называется *«весью Гефсиманской»*²⁴, тогда как евангелист Лука в 22 главе своего Евангелия именуется упомянутое место *«горой Елеонской»*²⁵, а Иоанн в своём Евангелии называет это место Масличной горы *«садом»*²⁶ (в 18 главе его Евангелия). Таким образом, имеем для нашей Масличной горы три имени²⁷. Я замечаю здесь, что название гласит: *«Масличная гора»*, а не *«Масличные горы»*: хотя здесь соединяются три горы, говорится тем не менее об одной, а не о нескольких; точно так же хотя имён три, вещь (или сущность и субстанция) тем не менее одна».

¹⁸ Иак. 3, 2

¹⁹ Пс. 6, 7

²⁰ Мф. 5, 5

²¹ Пс. 41, 4

²² Пс. 76, 3-4 (Вульг., цсл)

²³ Лк. 1, 47

²⁴ Мф. 26, 36; Мк. 14, 32

²⁵ Лк. 22, 39

²⁶ Ин. 18, 1

²⁷ ср. Послание новицию Николаю, 63

14. И здесь преосвященнейший владыка кардинал повернул лицо своё к генерал-аббату и другим сидящим и стоящим возле монахам со словами:

«О отцы и братья мои! Смотрите, сегодня же славное торжество Пресвятой Троицы, о Которой говорим: одно божество, одно величие, одна сущность, несмотря на то, что Лиц три – Отец, Сын и Дух Святой! Если не помешает нехватка времени, я охотно скажу вам кое-что также и об этом столь великом торжестве в похвалу ему и вам в утешение, ведь у нас здесь [перед глазами] как нельзя лучший пример для понимания таких вещей²⁸.

15. Но поскольку нам ещё предстоит и месса, и процессия в связи с надвигающейся войной с турками, мы пока опустим эту тему и, вернувшись к нашей цели, посмотрим, что значит название «Масличная гора». Поистине, это та самая драгоценная *тучная гора, на которой благоугодно обитать Богу*²⁹. И хотя для этой горы три слова, вещь тем не менее одна. Множественность слов не должна поэтому сейчас нас беспокоить (как сказано в главе «Нет помехи»³⁰ о значении слов).

16. Итак, речь у нас о вот этой Масличной горе [что перед нами]. Я вижу три холма, однако крест имеется только на одном, а на других нет, при том что на двух - справа и слева - по масличному дереву. То же самое я, как мне кажется, видел, если правильно разглядел, наверху у надвратного креста - и при входе в это место, и из внутреннего двора. И ещё в монастыре видел хоругвь, на которой воздвигнутый над триединой горой святой крест с зелёными листьями маслины по сторонам. Всё это что-то означает, на что-то указывает, что-то с собой несёт. Но сначала замечу: уже из этого одного видно, что отцы наши, учредившие и основавшие сей святой орден в давние времена, были люди святые, полные Духа Святого, наделённые великим умом и просвещённые дарованным от Бога глубоким пониманием, ибо им известны были столь высокие тайны.

17. Однако, опуская всё это, скажем о воздвигнутом над горою святом кресте, который тебе, о возлюбленный сын, надлежит, если хочешь быть сыном Масличной горы, взять, поступая по сказанному: «*Кто хочет идти за Мною, пусть возьмёт крест свой и следует за Мною*»³¹. Так говорит Господь Масличной горы в 9 главе у Луки.

Ты - молодой человек; не боишься ли понести крест, как бы идя на смерть? Ведь и вправду придётся умереть для мира и, возрождаясь заново, жить для Бога, ибо *никто не может войти в Царство Небесное, если не возродится*³² - согласно сказанному Никодиму в 3 главе у Иоанна, и в другом месте: «*Если пшеничное*

²⁸ см. Послание новицию Николаю, 44

²⁹ Пс. 67, 16-17 (Вульг., цсл); ср. также традиционная этимология «Гефсимании» - «тучная долина», «vallis pinguis»

³⁰ «Декреталии Григория IX» V, tit.40, cap.7 («Nihil obstat»): «Nihil obstat narrandi diversitas, ubi eadem dicuntur, maxime quum quisque evangelistarum eo ordine credat se dicere, quo Deus voluit» (Friedberg II, 913)

³¹ Лк. 9, 23

³² Ин. 3, 5

зерно, пав в землю, не умрёт, то не принесёт плода»³³ (Ин. 12). Поэтому, если любишь душу свою, ты должен убить её, отвергнуться себя и нести крест.

18. Если хочешь быть на Масличной горе, сделайся прежде *доброй маслиной*³⁴, у которой, стоящей у креста, листья всегда свежи и никогда, даже и зимой, не опадают. Вот такой ты должен быть *доброй маслиной*, и даже если ты *маслина дикая*, то будешь – по выражению блаженного Амвросия в связи с 19 главой от Луки, где он рассуждает о Закхее³⁵ - *привит к маслине доброй*. До сих пор ты был деревом бесплодным, годным в пищу лишь бессловесным животным, но теперь обращён и «*привит*», чтобы, принося масличный плод и неотступно поддерживая *туком* благочестия свежесть неугасающего горения, быть достойным произрастания на Масличной горе деревом.

19. Чтобы всегда поддерживать пламя благочестия в себе свежим и живым, подумай о том, каким стойким было поддерживаемое *туком* молитвы пламя благочестия Господа нашего Иисуса Христа на этой самой Масличной горе - таким, что даже и близ времени Страсти Своей, когда по человечеству Своей плоти был уже *в агонии* от образа предстоящей жесточайшей смерти, устоял в молитве и, вытерпев *кровавый пот*, сохранил благое произволение всегда исполнять Отчую волю³⁶ и даже под таким гнётom ни разу не отступил и не побежал, но, наоборот, вышел навстречу и сказал «*Кого ищете?*»³⁷ (по 18 главе от Иоанна)

20. Вот так и ты должен быть готовым и всегда расположенным творить волю *Отца, Который на небесах*, даже если эта воля в том, чтобы тебе быть распостёртым на кресте, ибо если уж и *Христу надлежало пострадать*³⁸, то тем паче и нам, как сказано в 14 главе Деяний, *многими скорбями и утеснениями, надлежит войти в Царствие Небесное*³⁹.

Поэтому если, видя как эти отцы и братья в красивых ризах живут, будто бы не трудясь, доходами от [монастырских] владений, ты по размышлении скажешь в сердце своём: «Вот и я сделаю так же и, поселившись с ними, у них найду покой», то тем самым впадёшь, о сын мой, в грубое заблуждение и в соблазн. Такие мысли обманут тебя горько, ибо сказано мудрецом во 2 главе: «*Сын мой! если приступаешь служить Богу, то приготовь душу твою к искушению*»⁴⁰. Заметь, сказано «к искушению», а не «к покою». Нам и слов не хватит рассказать, сколько мук вытерпели святые, чтобы невозбранно достичь мученического венца, но ошибка наша [всё та же], по слову проповеди блаженного Августина о мучениках:

³³ Ин. 12, 24

³⁴ Рим. 11, 24

³⁵ Амвросий Медиоланский. «Толкование на Евангелие от Луки» VIII, 81 (на Лк. 18, 35)

³⁶ Лк. 22, 42-44

³⁷ Ин. 18, 4

³⁸ Лк. 24, 26

³⁹ Деян. 14, 22

⁴⁰ Сир. 2, 1

«Готовые вместе со святыми радоваться, мы нести вместе с ними мирские скорби не готовы»⁴¹.

21. Так что смотри, сын мой - теперь, когда хоть как-то отчасти уже понял, что несёт в себе твоя просьба, захочешь ли вообще, чтобы просьба твоя была исполнена, а желание утолено? Ибо, хотя сказать следовало бы ещё многое, сейчас хватит и этого. Ответь мне, что ты решил и не захочешь ли подумать подольше и получше, потому что, будучи столь юным, ты, возможно, подумал недостаточно. Ведь если у тебя не окажется тех добродетелей, о которых я говорил, а будет только имя добродетели и святости, то потом не получишь ты в награду того венца, что даётся добрым монахам. Об этой награде, впрочем, как и о невыразимой славе святых я не сказал ничего, потому что об этом, полагаю, ты, насколько можно судить из твоих слов, осведомлён и наставлен достаточно - я ведь вижу, как ты воодушевлён и горишь благочестивым желанием принять столь тяжкое бремя.

22. Мне, однако, неясно, что ты думаешь о сказанном тебе мною. Возможно, ты скажешь: «Владыка, я достаточно понял из сказанного тобой; знаю и признаю, что добродетелей, обозначаемых такими именами - именами «монах Масличной горы» - у меня нет и в одно мгновение обрести их я неспособен. Однако я надеюсь, что со мной будет, как с тем, кто приступает к изучению наук, божественных или мирских, или к занятиям другими искусствами (например, механикой) - совершенство в изучении избранной науки или какого-либо искусства он приобретает не сразу и не вдруг, но продвигается вперёд понемногу и день за днём. Так и я собираюсь, положив здесь начало принятием священного облачения, продвигаться вперёд *от добродетели к добродетели*⁴², всеми силами и «дерзновенным трудом, что всё побеждает»⁴³ взявшись денно и ночью, в поте лица, насколько хватит возможности учиться новому человеку, пока с Божией помощью в своё время не приобрету добродетели - как только что названные, так и другие, тоже необходимые монашескому званию».

23. И я тогда отвечу тебе, возлюбленный сын, что сказанное тобой мне весьма по душе, и похвалю твоё намерение и охотно одобрю прошение твоё. Однако тебе осталось выслушать ещё немного. Если хочешь всецело подняться на Масличную гору, то сделать это нужно так же, как сделал Господь наш Иисус Христос, Который, собравшись взойти на Масличную гору, взял с Собой Петра, Иакова и Иоанна и шёл не один, но молился один, отдалившись от них немного, а они, оставшись без Него, тут же уснули, отчего потом Он и разбудил их словами: «*Бодрствуйте и молитесь, да не ввидите во искушение: дух бодр, плоть же немощна*»⁴⁴ (по 26 главе у Матфея).

⁴¹ Проповедь 223, 1 (пс.-августинская)

⁴² Пс. 83, 8 («от силы в силу»)

⁴³ «все побеждает труд дерзновенный (improbus)» - вошедший в поговорку стих из Вергилия («Георгики» I, 145-146); см. также CCLXXXII, 10

⁴⁴ Мф. 26, 41; Мк. 14, 38

24. Так и ты, взявшись за восхождение на Масличную гору, постарайся взять с собой названных апостолов Петра, Иакова и Иоанна и ни в коем случае не поднимайся на эту гору без них. Что я имею в виду?

Во-первых, пусть с тобой будет Пётр, среди апостолов начальствующий, чьё имя толкуется как «послушный»⁴⁵. Послушным должен быть и ты: во всём и всегда слушайся того, что говорит ваше святое Правило - так, чтобы ни разу по беспечности ничего не упустить. Чтобы не сказать тебе ещё решительней: даже если сделаешь некое доброе дело из Правила святого Августина или Франциска, которое, однако, будет противоречить Правилу святого Бенедикта, то - будь даже само по себе то дело и добрым - ты всё равно поступишь дурно, потому что утратишь послушание. И тогда Петра с тобой уже не будет.

25. Учись поэтому всегда соблюдать твоё святое Правило – Правило святого Бенедикта – в особенности потому, что, достойное всяческой хвалы и испытанное, именно оно преобладает в Церкви Божией. Это Правило, во многом приходящееся по душе и мне, выглядит, по свидетельству блаженного папы Григория (во второй книге «Диалогов»⁴⁶), весьма желательным к употреблению. Поэтому, мой сын, учись тщательно соблюдать его; и лучше всего сделаешь, если станешь поступать по слову псалмопевца: *«Как вьючный скот сделался я пред Тобою»*⁴⁷. Мул, когда на него навьючивают тюк, стоит молча, не говорит и не рассуждает, что именно на него навьючили: сено или солому, дрова или камни, но терпеливо принимает груз, без жалоб и ропота о его количестве и качестве, словно ему оно безразлично, и в терпении несёт его, сколько сможет и пока хватает сил. Вот так будь и ты послушен своим начальникам, ибо послушание, налагаемое ими, налагается Богом, Который Сам сказал: *«Слушающий вас Меня слушает»*⁴⁸ (Лк. 10).

26. Никогда поэтому не противься им, разве что велют тебе сделать что-то явно противоречащее вере или Богу и Божиим заповедям, о чём, впрочем, не стоит рассуждать, потому что прелаты сами обязаны будут дать отчёт в том послушании, которое наложили. Ты же свободен от обязанности отчитываться в делах, кои творишь из послушания. Поэтому будь всегда послушен в бодрости, без колебаний и промедлений. Знай, что во всём остальном ты своей воли будешь лишён и «хочу или не хочу» для тебя будут непозволительны (согласно предпоследней и последней главам о погребениях⁴⁹). О Петре, т.е. о послушании, сказанного достаточно.

27. Вместе с Петром у тебя, как я уже сказал, должен быть ещё Иаков. «Иаков» в переводе значит *«запинатель»*⁵⁰; здесь имеется в виду то, чем попираем *мир и то, что в мире* - святая нищета и добровольное пренебрежение мирскими

⁴⁵ «oboediens» - традиционная этимология имени Симон

⁴⁶ Григорий Великий, «Диалоги» II, 36 (36)

⁴⁷ Пс. 72, 22 (Вульг.)

⁴⁸ Лк. 10, 16

⁴⁹ «Декреталии Бонифация VIII», III, tit.12, cap. 5 (Friedberg II, 1047-48)

⁵⁰ «supplantator» - традиционная этимология имени Иаков (см. Быт. 27, 36)

богатствами. В этом смысле нищие суть «запинатели» богачей - т.е. тех, кто вожделеет быть богачом. Добровольно нищие даже в этом мире радуются и веселятся больше, чем богачи, потому что богачи всегда под гнётом либо приобретения новых богатств, либо сохранения уже приобретённых, тогда как нищие отдыхают умом *как ничего не имеющие, но всем обладающие*⁵¹ (по слову апостола в 2 Кор. 6).

28. Равно как Пётр и Иаков, тебе также нужен Иоанн, потому что наряду с послушанием и нищетой тебе необходимо ещё и целомудрие, обозначаемое именем Иоанна, который был девственником. И целомудрие это ты, разумеется, должен будешь хранить не до времени, но непрерывно вплоть до смерти включительно, потому что сейчас ты сделаешься храмом Божиим, а *кто покусится на храм Божий, того – по апостолу - разорит Бог*⁵² (1 Кор. 6).

29. Знай также, что этими тремя обетами - послушания, нищеты и целомудрия⁵³ – ты связываешь себя так, что даже папа, который может всё, разрешить от них тебя не сможет. Папа может разрешить от монашеского звания на возвращение в мир, но разрешить монаха от послушания, нищеты и целомудрия не может (согласно главе «Когда в монастырь» о монашеском звании⁵⁴).

30. Если же какая-то из вышеназванных добродетелей, которые берёшь с собой, в какой-то момент откажется [идти дальше] и ты ощутишь сопротивление, то не удивляйся и не бойся, а лучше подумай и вспомни, что и упомянутые ученики Пётр, Иаков и Иоанн уснули, когда Бог от них отошёл - и случилось так потому, что ни они, ни кто другой без Господа, вне всякого сомнения, *не могут делать ничего*⁵⁵. Потому Господь, вернувшись к ним, и дал им заключённое в словах «*Бодрствуйте и молитесь, да не ввидите во искушение*» необходимое для данного случая лекарство. Так что, сын мой, поступай по совету Господа: *молись, да не ввидишь во искушение*, причём молись настойчиво, чтобы Господь сподобил тебя благодати до конца выполнить то, чего ты возжелал, ибо без Него мы вообще *ничего не можем делать, и нас не достанет даже помыслить что доброе от себя как от себя, но достаточность наша от Бога*⁵⁶ (по слову апостола в 2 Кор. 6).

31. Ещё обрати внимание, сын мой, что среди прочего тебе надлежит молить Господа даровать тебе благодать стойкости до конца (*perseverandi*), ибо, по Григорию, «сила доброго дела – в стойкости до конца», почему Господь и предписывает в 3 книге Левита полагать на жертвенник хвост [жертвы]⁵⁷, а иначе

⁵¹ 2 Кор. 6, 10

⁵² 1 Кор. 3, 17

⁵³ ср. СХСVI, 8

⁵⁴ «Декреталии Григория IX» III, tit.35, cap.6 («Cum ad monasterium») – Friedberg II, 600

⁵⁵ Ин. 15, 5

⁵⁶ 1 Кор. 3, 7: «Nec sufficientes simus ex nobis quasi ex nobis bonum cogitare, sed sufficientia nostra ex Deo est» (так у НК); ср. синод.: «не потому, чтобы мы сами способны были помыслить что от себя, как бы от себя, но способность наша от Бога»; цсл.: «не яко доволни есмь от себе помыслити что, яко от себе, но доволство наше от Бога».

⁵⁷ Лев. 3, 9

дело твоё не будет приятно Богу⁵⁸. Немногого стоят доброе начало или добрая середина, если за ними не следует добрый конец. Поэтому славный учитель Амвросий в своей проповеди о понтифике: «Хвали удачу мореплавателя, но только когда тот доберётся до гавани; хвали доблесть вождя, но только когда его ведут к триумфу»⁵⁹.

32. Итак, сын, если хватает у тебя духа исполнить вышесказанное, то я тоже исполню твоё желание и дам тебе священное облачение. Если же духа не хватает, то «не возлагай руку на плуг, ибо, обернувшись потом назад, окажешься непригоден для Царствия Божия» (согласно главе об обете⁶⁰), «потому что лучше не знать пути Божия, чем, узнав, пойти на попятную» (согласно главе «Некие» об апостасии⁶¹).

33. И напоследок скажу тебе: допустим, дух твой готов и полон решимости жить с этими отцами свято и благочестиво в молитвах, постах, воздержаниях, божественных службах и со всякой святостью в этом святом месте - всё равно цель твоя должна быть не здесь, но всё названное ты должен подчинить другой цели, а именно той, чтобы, угодив Богу и стяжав Его благодать, достичь нездешних славы и счастья несказанного. Ради такой цели не только стоит принять покаянную строгость здешних отцов, но даже и мученичество, и любые казни не в счёт, ибо, как говорит апостол в 8 главе к Римлянам, кратчайшие *нынешние временные страдания ничего не стоят в сравнении с будущей славой*⁶², нескончаемой и вечной.

34. Ты удивляешься, что об этой славе и высшем блаженстве я не сказал тебе ничего, [но это] оттого, что на такие и толикие речи не достанет времени; и ещё оттого, что я, как уже сказал, полностью убеждён в твоей осведомлённости об этих предметах; и главным образом оттого, что меня просили поведать тебе лишь о «трудностях и терниях, сквозь которые идут к Богу»⁶³.

Итак, сыне, отвечай теперь. Что скажешь? Хочешь ли поразмыслить об этом деле подольше? Ответь мне, что думаешь о сказанном тебе мною. Говори смело, не бойся».

35. Тогда лицо юноши, всё это время простоявшего на коленях, просветлело и он благоговейно, серьёзно и со всей скромностью отвечал:

«Преосвященнейший владыка! Раздумьям моим об этом предмете уже около года и уже шесть месяцев минуло, как я наконец определился и, взвесив всё, что следует взвесить, решил, что осуществить моё устоявшееся и твёрдое намерение

⁵⁸ Григорий Великий, «Беседы на Евангелие» XXV, 1

⁵⁹ пс.-Амвросий, Гомилия LI, 3

⁶⁰ «Декреталии Григория IX» III, tit.34, cap.7 (Friedberg II, 592); также: Лк. 9, 62

⁶¹ «Декреталии Григория IX» V, tit.9, cap.4 («Quidam» – Friedberg II, 791) - не «Dilectus» как у НК (это из IV, 9, 4)

⁶² Рим. 8, 18

⁶³ Бенедикт Нурсийский, «Устав» LVIII, 8

велит мне божественное вдохновение, так что даже если сам верховный понтифик захочет сделать меня епископом или кардиналом при условии, что отступлюсь от своей цели, то я всё равно не отступлюсь ни ради этого, ни ради какого-либо ещё мирского достатка. И даже если под угрозой усечения головы велят просто повременить с этим решением, то я тут же подставляю шею со словами: умереть ради Бога не страшусь. Такова моя по Божией благодати твёрдость в благом намерении служить Богу».

36. И тогда владыка кардинал повернулся к господину аббату и сказал: «И я – по поручению Вашей власти, с Вашего позволения и от Вашего имени – преподам ему священное облачение новиция Вашего ордена». И немедленно юноша снял с себя свои мирские одежды и благоговейно принял священное облачение из рук преосвященнейшего владыки кардинала, который, передав облачение, прослезился от таковой пылкости благочестия юноши и расцеловал его со словами: «Носи теперь моё имя - Николай, т.е. зовись «брат Николай». Оно в переводе значит «победитель» - так будь же победителем на Сатану и все козни его, ибо *«наша брань не против крови и плоти, но против начальств, против властей, [против мироправителей тьмы века сего, против духов злобы поднебесных]»*⁶⁴.

37. После чего названный юноша прожил, будучи всем любезен, жизнью, пламенеющей благочестием и весьма похвальной, месяца три или около того, а потом его поразил тяжелейший недуг и он упокоился в блаженной кончине, предав дух в великом благоговении, причём прежде того сподобился утешения в некоем славном видении, которое открыл своему духовному отцу, и предсказал час своего ухода, вот так во славе и отойдя на небо. О чем благодарение Богу во веки веков. Аминь.

Конец проповеди преосвященнейшего владыки господина кардинала святого Петра-в-узах, вот так составленной в нашем главном монастыре Масличной горы.

⁶⁴ Еф. 6, 12